ZidaTech AG
Fabrikstrasse 9 • CH-4614 Hägendorf

ZidaTech
Innovation + Systeme

Tel. 062 209 60 30 • Fax 062 209 60 33
eMail: info@zidatech.ch • www.zidatech.ch

Montageanleitung zu USB Ladedosen A+C 2-fach, 2-fach & T13/T23

Art.Nr. Apparat für Einbau: 100.877.272 & 100.877.172
(EDIZIOdue®-, STANDARDdue®-, Standard- & kallysto®-kompatibel)



Sicherheitshinweise:

Nur für den bestimmungsgemässen Gebrauch!

Für Arbeiten an elektrischen Installationen gelten die Vorschriften der Verordnung über elektrische Niederspannungsinstallationen
(Niederspannungs-Installations-Verordnung NIV).

Elektrische Installationen müssen nach den anerkannten Regeln der Technik erstellt, geändert, in Stand gehalten und kontrolliert werden. Sie dürfen nur durch fachkundige Personen, wie zum Beispiel Elektro-Kontrolleure/Chefmonteure sowie Elektromonteure mit eidgenössischem Fähigkeitsausweis ausgeführt werden.

In selbstbewohntem Wohnraum dürfen Laien Installationen an einphasigen (250V~) Lampen- und Steckdosenstromkreisen vornehmen, sofern diese durch einen **Fehlerstromschutzschalter** mit einem maximalen Auslösestrom von 30mA geschützt sind. Wenn keine Fehlerstromschutzschaltung vorhanden ist, dürfen Laien nur Beleuchtungskörper und zugehörige Schalter (keine Steckdosen) montieren oder demontieren.

Bitte beachten Sie, dass sämtliche Anpassungen an Hausinstallationen kontrollpflichtig sind und durch einen Elektrokontrolleur überprüft werden müssen.

Zu Ihrer persönlichen Sicherheit beachten Sie bitte folgende Sicherheitsregeln:

1. Freischalten, d.h. Sicherung oder Leitungsschutzschalter abschalten und gegen versehentliches Wiedereinschalten sichern.
2. Vor Beginn der Arbeiten, Spannungslosigkeit prüfen & sicherstellen.
3. Stromkreis erden oder kurzschliessen.
4. Benachbarte, unter Spannung stehende Teile, gegen Berührung schützen.
5. Geeignete Werkzeuge, Messgeräte & persönliche Schutzausrüstung verwenden.

Gefahrenhinweis:
Eine unsachgemässe Installation kann Ihr eigenes und das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage gefährden. Ferner drohen schwere Sachschäden, z. B. durch Brand. **Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Elektroinstallateur!**

Haftungsausschluss:
Die Installationshinweise sind unbedingt zu beachten. Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Diese Informationen sind ohne Verpflichtung und Gewährleistung wiedergegeben. Ein Haftanspruch wird ausdrücklich ausgeschlossen.

Bestimmungsgemässer Gebrauch:
- Netzspannungsversorgung von Elektrogeräten mit Netzstecker über die Steckdose T13/T23
- Laden von Akkus von mobilen Geräten wie z.B. Smartphones, MP3-Playern, Tablets usw. mit USB-Spannung über die USB Typ A und Typ C Buchsen
- Ausschliesslich zum Gebrauch in tropf- und spritzwasserfreien Innenbereichen geeignet
- Montage in Gerätedose mit mind. 45mm Tiefe

Produkteigenschaften:
Das Gerät kombiniert eine Steckdose Typ T13/T23 mit USB Typ A und Typ C Buchsen. So ist es möglich neben der Netzspannungsversorgung von Elektrogeräten mobilen Geräten ohne zusätzliche Ladegeräte zu laden. Durch die USB-Ladeeinheit wird kein zusätzlicher Installationsplatz belegt.

Bedienung:
Werden an der USB Ladedose Telefone & Tablets mit den originalen Ladekabeln angeschlossen, kann die Ladedose die Geräte erkennen und korrekt laden, bzw. den Ladestrom regulieren. Bei nicht originalen Ladekabeln kann es sein, dass die Geräte nicht als Telefon oder Tablet erkannt werden und nur als „elektrische Last“ interpretiert werden (wie z.B. ein elektrischer Widerstand). Wenn eine „elektrische Last“ von mehr als 3A oder zwei „elektrische Lasten“ von insgesamt mehr als 3A angeschlossen werden, wird der Ladestrom aus Sicherheitsgründen unterbrochen. Der elektronische Überlastschutz trennt den Ladestrom.

Hinweise:
Fehlfunktion der Geräte durch Verwendung nicht genormter Ladekabel und Stecker. Die Geräte können zerstört werden. Nur originale Ladekabel und Stecker verwenden.

Fehlfunktion bei Verdrehen oder Verkanten des Steckers. Die Kontakte können beschädigt werden. Stecker in korrekter Ausrichtung, gerade und mit geringem Kraftaufwand in die Buchse stecken.

Instructions de montage pour les prises de recharge par USB A+C 2 x, 2 x et T13/T23

No d‘article appareil pour montage : 100.877.272 et 100.877.172
(EDIZIOdue®-, STANDARDdue®-, Standard- & kallysto®-compatible)



Consignes de sécurité:

Seulement pour l‘utilisation conforme!

Pour les travaux sur les installations électriques, il faut respecter les prescriptions de l’ordonnance sur les installations électriques basse tension
(Ordonnance sur les installations à basse tension OIBT).

Les installations électriques doivent être construites, modifiées, entretenues et contrôlées dans les règles de l’art admises. Seuls les professionnels compétents, par exemple les électrotechniciens, chefs monteurs en électrotechnique ou monteurs en électriciens
disposant du certificat fédéral d’aptitude professionnelle peuvent intervenir sur ces installations.

Dans leur propre habitation, les particuliers peuvent intervenir sur les lampes et les circuits de prises monophasées (250V~), dans la mesure où ils sont protégés par un **disjoncteur différentiel** qui se déclenche à un courant maximal de 30mA. S‘il n‘y a pas de disjoncteur différentiel, les particuliers ne sont autorisés à intervenier (montage, démontage) que sur les sources de lumière et leur interrupteur (les prises de courant sont exclues).

Veuillez noter que l‘ensemble des modifications aux installations domestiques sont soumises à un contrôleur électrotechnique doit les vérifier.

Pour votre propre sécurité, veuillez respecter les règles de sécurité ci-dessous:

1. Débrancher, c.-à-d. couper le fusible ou le disjoncteur et s‘assurer qu‘il ne peut pas être remis en marche involontairement.
2. Avant de commencer à travailler vérifier et garantir l‘absence de tension.
3. Mettre le circuit à la terre ou le court-circuiter.
4. Empêcher que l‘on puisse toucher les pièces et circuits voisins restés sous tension.
5. Utiliser des outils, appareils de mesure et équipements de protection individuels appropriés.

Consignes concernant les risques:
Une installation non conforme peut mettre en danger la propre vie de l’intervenant et celle de l’utilisateur de l’installation électrique. Par ailleurs, il y a un risque de dégâts matériels considérables, par ex. en cas d’incendie. **En cas de doute, adressez-vous à un installateur électricien!**

Exclusion de responsabilité:
Les consignes d’installation doivent obligatoirement être respectées. Nous nous réservons le droit de modifier et de corriger ce mode d’emploi. Ces informations sont publiées sans aucune obligation ni garantie. Nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect de ces consignes de sécurité.

Cas d’usage typique :
- Alimentation en tension secteur d‘appareils électriques avec fiche secteur par la prise de courant T13/T23
- Chargement des batteries d‘appareils mobiles tels que smartphones, lecteurs MP3, tablettes, etc. avec tension USB par les douilles USB type A et type C
- Convient uniquement pour une utilisation à l‘intérieur et à l‘abri de toute humidité
- Montage dans une boîte d‘encastrement de 45 mm de profondeur au moins

Caractéristiques produit :
L‘appareil combine une prise de courant type T13/T23 avec des douilles USB type A et type C. Il est ainsi possible de charger des appareils mobiles sans chargeurs supplémentaires en plus de l‘alimentation en tension secteur d‘appareils électriques. Grâce à l‘unité de chargement USB, aucun emplacement d‘installation supplémentaire n‘est occupé.

Utilisation :
Si des téléphones et tablettes sont raccordés au boîtier de chargement USB avec les câbles de chargement d‘origine, le boîtier de chargement reconnaît les appareils et peut les charger correctement ou réguler le courant de chargement. Si les câbles de chargement ne sont pas d‘origine, il est possible que les appareils ne soient pas reconnus comme téléphones ou tablettes, mais simplement interprétés comme « charge électrique » (comme une résistance électrique, par exemple). Si une « charge électrique » supérieure à 3A ou deux « charges électriques » dont le total est supérieur à 3A sont raccordées, le courant de chargement est interrompu pour des raisons de sécurité. La protection électronique contre les surcharges coupe le courant de chargement.

Remarques :
Dysfonctionnement des appareils causé par l‘utilisation d‘un câble de chargement et d‘une prise non conformes. Les appareils peuvent être détruits. Utiliser uniquement les câbles de chargement et les fiches d‘origine.

Dysfonctionnement si la prise est tordue ou coincée. Les contacts peuvent être endommagés. Insérer la prise dans la douille dans le bon sens, droit et en appliquant peu de force.

Technische Änderungen jederzeit vorbehalten. /
Sous réserve de modifications techniques.

ZidaTech AG
Fabrikstrasse 9 • CH-4614 Hägendorf

ZidaTech
Innovation + Systeme

Tel. 062 209 60 30 • Fax 062 209 60 33
eMail: info@zidatech.ch • www.zidatech.ch

Akkus mobiler Endgeräte aufladen:
USB Stecker des Ladekabels in eine der beiden Buchsen der USB Ladesteckdose stecken. Die Akkus des angeschlossenen Gerätes werden automatisch aufgeladen. Gleichzeitig können die Akkus eines zweiten Gerätes über die noch freie Buchse aufgeladen werden. Maximalen Ausgangsstrom beachten! Bei Anschluss von 2 Geräten kann sich die Ladezeit verlängern, da deer Strom auf beide Buchsen aufgeteilt wird. Beim Anschluss eines Typ A Steckers steht noch eine maximale Spannung von 5V pro Ausgang zur Verfügung. Zur Ladedauer und dem Ladeverhalten der Akkus die Herstellerangaben des angeschlossenen Gerätes beachten.

Gerät anschliessen und montieren:

Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile!
Elektrischer Schlag kann zum Tod führen! Vor Arbeiten am Gerät Anschlussleitungen freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!

- Als Geräteschutz ist ein Leitungsschutzschalter zu installieren (siehe Technische Daten)
- Gerät gemäss Anschlussplan (siehe Schema) anschliessen
- Gerät ausrichten (USB-Buchsen oben), in der Gerätedose platzieren und mit Befestigungsschraube fixieren
- Abdeckrahmen aufsetzen
- Frontplatte aufsetzen und mit Schraube befestigen

Hinweis:
Je nach Einbausituation der USB Ladedosen und Ladezustand des angeschlossenen Geräts ist es möglich, dass beim Ladevorgang minimalste Geräusche hörbar sind. Dies ist besonders bei der Installation in Schlafräumen zu beachten.

Charge des batteries des bornes terminales mobiles :
Insérer la fiche USB du câble de chargement dans l'une des deux douilles de la prise de chargement USB. Les batteries de l'appareil raccordé sont chargées automatiquement. Il est possible de charger simultanément les batteries d'un second appareil grâce à la douille encore libre. Respecter le courant de sortie maximal! Si 2 appareils sont connectés, le temps de charge peut être plus long car le courant est réparti entre les deux prises. Lors de la connexion d'une fiche de type A, une tension maximale de 5V par sortie est toujours disponible. Respecter les indications du fabricant de l'appareil raccordé concernant la durée de charge et le comportement de charge.

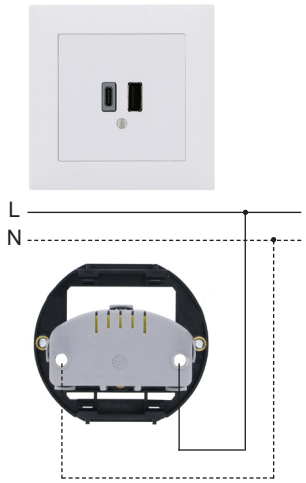
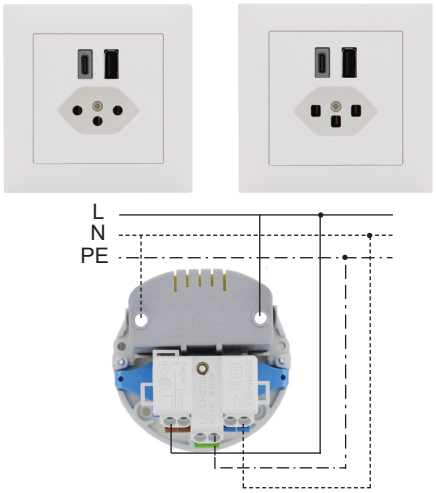
Raccordement et montage de l'appareil :

Choc électrique en cas de contact avec les parties sous tension!
Un choc électrique peut entraîner la mort ! Avant d'intervenir sur l'appareil, mettre l'installation hors tension et recouvrir les pièces conductrices avoisinantes !

- L'appareil doit être protégé par un disjoncteur (voir données techniques)
- Raccorder l'appareil conformément au schéma de branchement (voir schémas)
- Aligner l'appareil (douilles USB en haut), le placer dans la boîte d'encastrement et le fixer à l'aide de la vis de fixation
- Placer le cadre de recouvrement
- Placer la face avant et la fixer avec la vis

Remarque :
Selon la situation de montage des boîtiers de chargement USB et l'état de chargement de l'appareil raccordé, il est possible que de faibles bruits soient audibles pendant le chargement. Ce phénomène doit en particulier être pris en compte en cas d'installation dans des chambres à coucher.

Schemas / Schémas

USB-Ladedose 2-fach	USB-Ladedose Kleinkombination
	

Technische Daten:
Anschluss USB Ladedose: flexible Leiter (braun, blau) L = 118mm,
mit Aderendhülsen 10mm
Leiterquerschnitte: 2 x 0.5mm²
Einbaulage: USB-Buchsen oben
Schutzart: IP20
Betriebstemperatur: 0°C bis 35°C
Lagertemperatur: -20°C bis +60°C
Schnelladefunktionen: Adaptive Fast Charge (AFC); Fast Charging Protocol (FCP); Quick Charge 2.0/3.0; Power Delivery 3.0 (Typ C), Apple 2.4A

Technische Daten 2 x USB Typ A+C:
Eingangsspannung: 230 VAC ± 10% 50/60 Hz
Eingangsstrom: max. 0.4A
Output Ladedose:
- Single A-port oder Single C-port:
  5V 3.0A 15W; 9V 2.0A 18W; 12V 1.5A 18W
- A + C-port: 5V 3.0A 15W

Energie-Effizienz: ≥ 81%
Standby-Verbrauch: ≤ 100mW

Typ 13 Steckdose:
Nennspannung: max. AC 250V~
Netzfrequenz: 50Hz
Leitungsschutzschalter: max. 13A

Typ 23 Steckdose:
Nennspannung: max. AC 250V~
Netzfrequenz: 50Hz
Leitungsschutzschalter: max. 16A

Caractéristiques techniques
Connexion de la prise de recharge par USB : 2 fils toronnés (flexibles) (brun, bleu)
L = 118mm, avec embouts de 10mm
Sections de conducteur : 2 x 0.5mm²
Position de montage : Douilles USB en haut
Indice de protection: IP20
Température de fonctionnement : 0°C – 35°C
Température de stockage : -20°C – +60°C
Fonctions de charge rapide : Adaptive Fast Charge (AFC); Fast Charging Protocol (FCP); Quick Charge 2.0/3.0; Power Delivery 3.0 (Typ C), Apple 2.4A

Caractéristiques techniques 2 x USB type A+C :
Tension d'entrée : 230 VAC ± 10% 50/60 Hz
Courant d'entrée : max. 0.4A
Output Prise de recharge :
- Single A-port ou Single C-port :
  5V 3.0A 15W; 9V 2.0A 18W; 12V 1.5A 18W
- A + C-port: 5V 3.0A 15W

Efficacité énergétique : ≥ 81%
Consommation en veille : ≤ 100mW

Prise type 13 :
Tension nominale : max. AC 250V~
Fréquence de réseau : 50Hz
Disjoncteur : max. 13A

Prise type 23 :
Tension nominale : max. AC 250V~
Fréquence de réseau : 50Hz
Disjoncteur : max. 16A

Technische Änderungen jederzeit vorbehalten. /
Sous réserve de modifications techniques.